

- 1 तु [स्याद् भेदे ऽवधारणे] ॥ ३ ॥
 2 सक्तत् [सहैकवारं स्याद्]
 3 आराद् [दूरसमीपयोः] ।
 4 [प्रतीच्यां चरमे] पश्चाद्
 5 उता^a -[-ष्य् अर्थविकल्पयोः] ॥ ४
 6 [पुनः सदार्थयोः] शश्वत्^b
 7 साक्षात् [प्रत्यक्षतुल्ययोः] ।
 8 [खेदानुकम्पासन्तोषविस्मयामन्त्रणे] वत ॥ ५ ॥
 9 हन्त [हर्षे ऽनुकम्पायां वाक्यारम्भविषादयोः] ।
 10 प्रति [प्रतिनिधौ वीप्सालक्षणादौ प्रयोगतः] ॥ ६ ॥
 11 इति [हेतुप्रकरणप्रकर्षादिसमाप्तिषु] ।

(1) 1° Mais (indiquant une différence); 2° certainement; [3° et; 4° de nouveau; 5° explétif]. — (2) 1° Ensemble; 2° une fois; [3° toujours]. — (3) 1° Loin; 2° proche. — (4) 1° A l'ouest; 2° derrière. — (5) 1° Aussi; 2° quoi? (interrogatif); 3° quoi? (avec doute); [4° ou, soit; 5° explétif]. — (6) 1° De nouveau, souvent; 2° toujours; [3° ensemble; 4° perpétuellement]. — (7) 1° Devant, en présence; 2° comme, de même. — (8) 1° Ah! expression de chagrin; 2° — de compassion; 3° — de joie; 4° — de surprise, ho! pour appeler. — (9) 1° Exclamation de joie; 2° — de pitié; 3° eh! début de phrase; 4° hélas! [5° certainement, en vérité; 6° don, présent, ex. : *hantakāra*, généreux]. — (10) 1° Au lieu de; 2° chacun, respectivement; 3° vers, du côté de; [4° pour; 5° qui appartient à, qui fait partie de; 6° en échange; 7° un peu]. — (11) 1° C'est pourquoi; 2° ainsi, indiquant une sorte ou une série; 3° de même, bien connu comme tel; 4° *et cætera*; 5° ainsi, exactement tel; 6° indiquant que le son précédent est désigné; 7° indiquant le sens proposé; 8° comme cela, de cette opinion; 9° fin, marquant le terme; 10° ainsi, de cette forme.

^a उत ou उत्. — ^b Ou सश्वत्.